



# LA COMMUNE

• Le mot du maire	1
• Etat-Civil	2
Conseil des jeunes	
• Communiqué	
• Recensement 4 -	
Emploi - Mission Locale	6
• Environnement	7

## **ASSOCIATIONS**

Foyer Rural	8
• 3 age	9
• Lutte bretonne	9
Aménagement Trobodec	10
· Comité des fêtes Poul Rodou	10
Amicale Laïque	11
• Zobi'Cat's	12

# **PATRIMOINE**

Le trésor de Guimaëc	14
Fontaines de Guimaëc 15-16-	17

## ET AUSSI...

Taoliou kaer Rannou Trelever	_18
• Les exploits de Rannou Trelever	19
Mots croisés	20
Calendrier	20
• Promenade sur le sentier littoral (suite	21

COMITE de REDACTION: Claude NERRIEC - Jean-Claude THILLOY - Alain TROADEC - Bernard CABON - André HURUGUEN - Jean-François MASSON -Jean-Yves CREIGNOU.

Conception et réalisation : support technique

hat the west

e débat sur les perspectives du XI<sup>me</sup> plan a donné l'occasion de s'interroger sur la place que devrait occuper le Finistère dans l'espace national et dans l'Europe. Le Finistère doit-il être considéré comme la fin de la terre ? ou le début ?

En tout cas le terme a fait florès jusqu'à devenir un nom commun. On parle aujourd'hui de "finistères" pour désigner des presqu'îles qui paraissent isolées sur la carte comme le Cotentin ou l'Ecosse. On ne peut pas dire que cela améliore l'image de notre département...

Mais n'y aurait-il pas des "finistères" à l'intérieur du Finistère lui-même? Des cantons, des pays qui s'avancent dans l'océan comme la presqu'île de Crozon ou le Cap Sizun ou même, le Trégor Finistérien, isolé dans le Nord-Est du département et coincé entre la Baie de Morlaix et la frontière des Côtes d'Armor. L'opposition Trégor-Léon n'est pas opportune. Le Trégor dans sa partie finistérienne ne compte que deux cantons alors que le Léon, lui, en compte plus de quinze dont six dans l'arrondissement de Morlaix. Il faut donc rechercher des complémentarités qui ne pourront se faire qu'autour de l'agglomération morlaisienne.

Pourtant cela ne suffit pas au désenclavement de notre Petit Trégor. On observe aujourd'hui la mise en place de solidarités liées à des projets de développement : le triangle Morlaix-StPol-Landivisiau à l'Ouest mais aussi, à l'est le triangle Lannion-Tréguier-Guingamp. Il faut que les cantons de Lanmeur et Plouigneau soient présents dans ces projets. Cela suppose :

- Que des relations structurelles s'établissent entre les villes de Morlaix et de Lannion. Ces relations sont aujourd'hui quasiinexistantes mais l'idée est en train de germer.
- Qu'il se crée entre ces deux villes une voie routière rapide, au Nord de la voie express et qui servirait au désenclavement du canton de Lanmeur.

C'est seulement à ce prix que nos cantons échapperont à la "finistérisation".

Bonne année à tous, Bloavez mat d'an foll. Bernard Cabon.





### ETAT CIVIL

#### Naissances

Juliette Marie Cassandre SAINT-JALME Antoine NEDELEC Jordan GÉRARD Félix Jean-Hyacinthe LE SCOUR Estelle NEDELEC Clémence JAOUEN

Florian MEHEUST Jules Gabriel BARON née le 28 mars 1993 né le 21 juin 1993 né le 18 juin 1993 né le 22 juillet 1993 née le 7 août 1993 née le 3 septembre 1993 né le 21 octobre 1993 né le 1er décembre 1993

Moulin de la Rive. Kerguerel. Ecole. Park ar Lenn. Kerlohiou. Kerver. Convenant Le Rosaire. Kervéguen.



Michel LANGLOIS et Chantal TROADEC Didier Jean Yves JACOB et Laure Evelyne DODET Roger STÉPHAN et Béatrice PHILIPPE Raphaël Jean Denis VALLET et Isabelle Jeanne Yvonne GLERAN le 21 août 1993 Bruno FUSTEC et Anne MARREC Michel CLOAREC et Véronique SIMON

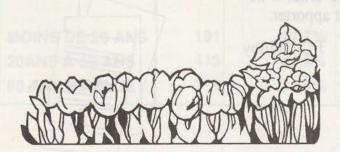
le 12 juin 1993. le 17 juillet 1993. le 7 août 1993. le 18 septembre 1993. le 11 décembre 1993.



Décès

Mme PARIS née Marie Yvonne Lazennec, décédée le 9 janvier 1993 Kerhouin. Mme NICOLAS née Jeanne Yvonne Cras, décédée le 6 avril 1993 Pen allée Cosquer. Francis Marie DAVID, décédé le 22 juin 1993 Route de St Jean. Jean-Henri LABRANCHE, décédé le 25 juillet 1993 Pen ar C'hoat.

Mme MOULLEC née Jeanne Marie Françoise Penguer, décédée le 11 novembre 1993 Bourg. Louis-Marie BOHEC, décédé le 22 novembre 1993 Roch Hervé.





# Conseil des jeunes

près la mise en place, et l'inauguration des jeux au terrain de camping, l'enquête sur la sécurité routière, et de nombreuses autres actions, les jeunes conseillers de Guimaëc ont délégué trois d'entre eux, Alan Cabon, Pierre Le Goff et Mickaël Prigent pour effectuer un comptage et une enquête sur les personnes, fréquentant le sentier littoral entre Poul Rodou et Beg Ar Fry. Malgré quelques imperfections dues à une première expérience, nos trois jeunes ont parfaitement rempli leur tâche.

Il en ressort qu'environ 3000 personnes sont passées sur le sentier entre le 8 juillet et le 30 août, que 50% sont des randonneurs aguerris, et 50% des promeneurs; que 40% sont des gens du secteur, les autres venant, de la région parisienne pour 30% et le reste d'autres provinces; qu'environ 35% des touristes restent dans la région une semaine, 25% deux semaines, 20% trois semaines, et 20%,

un mois.

Tous ces renseignements sont très précieux, et vont permettre d'améliorer l'accueil et d'affiner l'organisation de l'hébergement des touristes. Merci donc à nos jeunes d'avoir accompli ce travail.

Cette action étant à peine terminée, tout le Conseil des jeunes, se lance dans une nouvelle croisade, ils vont tenter de relever l'un des "Mille Défis" dans le cadre d'une opération lancée par le ministère de l'environnement. Ils ont choisi d'essayer d'inciter les pêcheurs à pieds, à remettre en place les cailloux, qu'ils ont déplacés, afin de préserver la faune et la flore qui s'abritait dessous. Le titre de leur action "Un caillou déplacé, c'est une maison cassée et ses habitants en danger".

Souhaitons que ce défi soit retenu parmi les mille qui seront choisis par le Ministère de l'Environnment sur le plan national, et qu'ainsi il puisse être mené à terme.

Encore bien du pain sur la planche donc, mais les jeunes conseillers de Guimaëc ne manquent ni de volonté, ni de courage et nous pouvons être sûrs qu'ils feront face. Alors si certains d'entre eux vous demandent votre aide, n'hésitez pas à la leur apporter.

J.C. Thilloy

#### COMMUNIQUÉ AUX CONTRIBUABLES

Jusqu'ici les contribuables âgés ou handicapés, non imposables à l'impôt sur le revenu, étaient exonérés de la taxe foncière sur les propriétés bâties.

Aux termes de la loi de finances pour 1991 qui trouve à s'appliquer pour le première fois en 1993, ne sont exonérés désormais que les contribuables âgés ou handicapés dont l'impôt fictif après réintégration de diverses réductions est inférieur à un certain seuil.

Dès lors certains contribuables exonérés de TFPB jusqu'ici peuvent être imposés à partir de 1993 même si leurs revenus demeurent du même ordre qu'antérieurement.

Des explications sont fournies à cet égard au verso des avis d'imposition sous la rubrique "personnes exonérées".



An Nor Digor - Bulletin d'information communal

# LE RECENSEMENT DE 1990 : Quelques chiffres...

Les éléments du recensement de 1990 ne nous ont été fournis que récemment. Ils appellent quelques commentaires :

- DENSITÉ: L'écart est grand entre la moyenne finistérienne (supérieure à la moyenne nationale de 104h / km²). Guimaëc est une commune rurale et son agglomération n'est pas suffisamment étoffée pour faire monter la densité comme c'est le cas à Lanmeur par exemple où elle est presque le double de celle de Guimaëc.

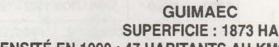
- POPULATION TOTALE: Elle a augmenté de 8,6%. Depuis la moitié du XIX<sup>me</sup> siècle elle diminuait. La désertification rurale a été largement compensée par une arrivée de population nouvelle (notamment le retour de retraités). Il importe que la commune reste attractive en particulier par le maintien des services.
- STRUCTURE PAR AGE: La population guimaëcoise est plus âgée que celle du département. C'est un fait constant du milieu rural. On note par rapport à 1982 une augmentation à la fois des moins de 20 ans et des plus de 60.

- PARC DE LOGEMENTS: En 8 ans le nombre de résidences principales a augmenté de 17%, ce qui est beaucoup.

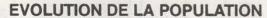
Les logemements locatifs de Komana-Rozera y sont pour une part.

Paradoxalement le nombre de résidences secondaires a encore plus augmenté (19%). Il semblerait que cette tendance soit aujourd'hui en train de se ralentir. Le nombre de logements vacants s'est stabilisé.

Sur un total de 478 logements occupés, les résidences secondaires (119) représentent 25%.

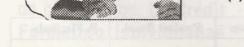


DENSITÉ EN 1990 : 47 HABITANTS AU KM2 (FINISTERE : 125)



	1975	1982		VARIATION 1	982 - 1990
A MARKET				COMMUNE	FINISTÈRE
POPULATION TOTALE	826	810	885	SOM HESE	
POPULATION S.D.C. (1)	826	810	880	8,6%	1,2%

(1) SANS DOUBLE COMPTE



STRUCTURE PAR ÂGE EN 1990

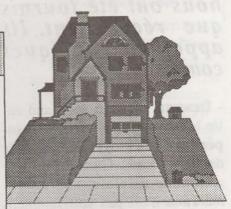
		COMMUNE	FINISTERE	
POLICE TO LICE.	NOMBRE	%	%	
MOINS DE 20 ANS	191	21,7%	25,8%	
20ANS À 59 ANS	413	46,9%	51,1%	
60 ANS ET PLUS	276	31,4%	23,1%	



# LE RECENSEMENT DE 1990 : Quelques chiffres...

#### PARC DES LOGEMENTS

to propose the suppose to the district of the suppose to the suppo	1975	1982	1990
RÉSIDENCES PRINCIPALES	289	307	359
LOGEMENTS OCCASIONNELS	PACTOR (FLET)	plant ente	2
RÉSIDENCES SECONDAIRES	95	100	119
LOGEMENTS VACANTS	21	55	55
TOTAL LOGEMENTS	405	462	535



## EVOLUATION DE LA POPULATION AYANT UN EMPLOI (LIEU DE TRAVAIL)

med states from order of some place	1982	1982 1990	VARIATION 1982 - 1990		
			COMMUNE	FINISTÈRE	
ACTIFS AYANT UN EMPLOI	196	152	-22%	3%	



# LES IMPÔTS DANS LE CANTON...

PRODUIT FISCAL (1993) : c'est la somme des produits des taxes pour une année donnée : Foncier

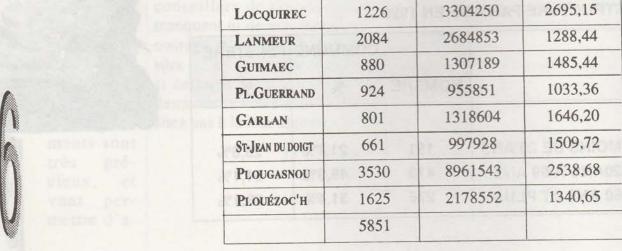
non Bâti + Foncier Bâti + Taxe d'habitation + Taxe

Professionnelle.



Produit fiscal

P. Fisc/hab.



Communes

Population



# LA MISSION LOCALE À L'ÉCOUTE DES JEUNES

La Mission Locale est à l'écoute des jeunes de 16 à 25 ans, qu'ils soient demandeurs d'emploi ou salariés, pour les aider à réaliser leur projet professionnel et réussir leur entrée dans la vie active.

# accueillir

A GUIMAËC, Mme Molyneux, accueille et accompagne les jeunes dans leurs diverses recherches:

En terme de formation, d'emploi : la Mission Locale dispose d'un service entreprise qui gère en particulier les offres d'apprentissage et de qualification. Le Crédit Formation Individualisé permet d'accéder à des formations gratuites et rémunérées de niveau CAP - BEP

 Mais aussi dans les domaines :

- de la santé
- du logement...

Des réponses aussi à des problèmes plus spécifiques tels que l'emploi des femmes, des handicapés.

# Informer

Au Point Information Jeunesse (PIJ) de la Mission Locale, Marie-Agnès Noirbenne accompagne les jeunes dans leurs recherches d'informations sur :

- les mesures pour l'emploi,
  - les formations.



quotidienne : logement, droits, loisirs...

Des quotidiens et journaux spécialisés en offres d'emploi sont à la disposition des jeunes (Tribune Verte, Télégramme...) ainsi que

> des revues spécialisées (Rebondir...)

Le PIJ c'est également des animations thématiques en milieu rural : comment chercher un job d'été, le Service National.

National,

etc...

# **r**encontrer

A GUIMAËC, Mme Molyneux, assure une permanence le 2° mardi matin de chaque mois.

A ce jour 142 jeunes ont été accueillis et sont suivis sur le canton de Lanmeur.

POUT TOUT RENSEIGNEMENT COMPLÉMENTAIRE :

MISSION LOCALE RURALE

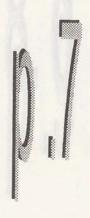
DES PAYS DE MORLAIX

17, rue du Général Le Flô 29600 MORLAIX

0

98 63 27 93

Ou votre mairie.



Nº8 - Décembre 93

#### FUMEES

Une meilleure isolation de la maison, accompagnee d'un bon reglage du chauffage, contribue a moins polluer l'air.

#### **AUTOMOBILE**

Quelques litres d'huile de vidange rejetés dans la nature causent une "mini-maree noire ". Le lavage d'un véhicule peut entraîner une pollution liee au type de détergent choisi. Sans parler des nuisances lièes à l'usage "normal"

DETERGENTS

Lessives, détergents, huiles et médicaments vont polluer les

et les WC pour des poubelles.

nappes souterraines, les

rivieres et les fleuves. Ne prenons plus les lavabos

# **DECHETS MENAGERS**

Une seule poubelle, même bien propre, c'est trop peu. Verre, papiers, plastiques, piles, déchets végétaux peuvent être triés "à la source", puis destinés à la collecte sélective ou

à la plus proche déchetterie.

#### **FOSSE SEPTIQUE**

SOLVANTS

White Spirit,

du bricolage

polluants.

sont aussi des

essence, alcool

et autres résidus

PESTICIDES Insecticides, larvicides,

fongicides et herbicides

sont très toxiques pour

la santé de l'homme.

quantités et adoptons les nouvelles méthodes

Réduisons-en les

de jardinage.

Non épurée, une fosse septique peut être à l'origine d'infiltration de nitrates et de pollution bactériologique.

# NAPPE PHREATIQUE

An Nor Digor - Bulletin d'information communal

Nos activités et nos gestes quotidiens contribuent à la pollution ou à la sauvegarde de notre environnement. Nos enfants nous regardent vivre et nous imitent: expliquons-leur l'importance de l'eau, de l'air, d'une nature préservée et donnons-leur ainsi des habitudes qu'ils garderont dans leur vie d'adulte.



#### LE FOYER RURAL

# obtient toujours beau- jours appréciée par coup de succès auprès de toutes les activités :

GYMNASTIQUE qui se pratique 2 fois la semaine.

LES LUNDIS 18H30 19H30.

→ LES JEUDIS DE 18H30 à 19H30.

Il y a de nouvelles adeptes et les cours sont ouverts toute l'année de septembre à juin.

#### PING-PONG

Cette activité intéresse les jeunes de tous les niveaux, elle se pratique

TOUS LES JEUDIS SOIRS → DE 19H30 À 22H.

#### DANSES BRETONNES

Une activité toutous les niveaux d'âges: un Fest-Noz aura lieu le 12 MARS 1994. Ceux qui sont intéressés, prenez note

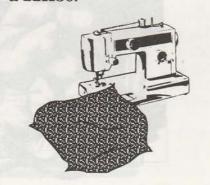
dès maintenant.

#### ANGLAIS

Toujours une fréquentation fidèle : ces cours se font → Tous les mardis de 18H à 19H.

#### COUTURE

Une activité toujours très vivante et très appréciée de toutes: Les cours ont lieu tous les mardis de 14H à 16H30 et les jeudis de 20H à 22H30.



n repas a été offert le 13 novembre 1993 à tous les bénévoles qui ont participé à l'organisation et réussite de toutes les festivités.

Meilleurs vœux à tous.

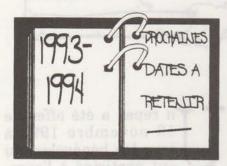




## LE CLUB DU 3EME ÂGE

es réunions du jeudi après-midi sont très appréciées au niveau du club : jeux, cartes, dominos, et goûter en commun.

Une idée nouvelle a été lancée l'an dernier, et cette année il a été décidé de reconduire les rencontres interclub; avec Lanmeur et Plouégat-Guerrand.



Le 25/11/93 nous avons reçu Plouégat-Guerrand avec concours de belote-dominospétanque.

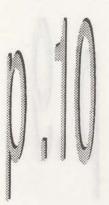
Le 9/12/93 : Lanmeur nous recoit.

Le 20/01/94 : Plouégat-Guerrand nous recoit.

Le 31 mars 94 : Guimaëc reçoit Lanmeur,

Ces échanges sont très plaisants, et à la fin de l'année une finale a lieu entre les 3 clubs. Le 21 avril à Plouégat-Guerrand.

Un repas de Noël est offert à tous les membres du Club du 3⁵™ âge le 15/12/93 à la salle An Nor Digor



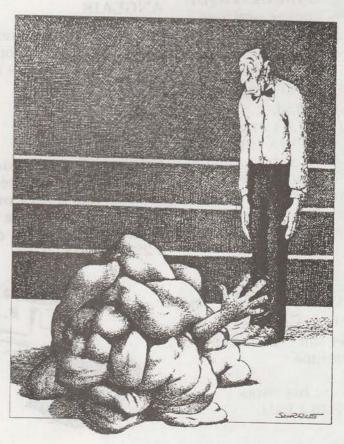


#### LUTTE BRETONNE

Après une saison estivale où les lutteurs guimaëcois se sont brillamment comportés (Victoires de Laurent et Michel Scouarnec à Saint-Kadou - tournoi le plus convoité des lutteurs -, excellentes prestations de Christian Le Du et de Michel Scouarnec en Ecosse) l'année a recommencé avec 43 licenciés au Skol (un des effectifs les plus importants de la fédération de Gouren).

Il est donc à noter aussi la présélection dans l'équipe de Bretagne de Michel Scouarnec et de Christian Le Du pour les championnats d'Europe, à Glasgow. Ces deux lutteurs font maintenant partie de l'élite vont s'entraîner régulièrement à Berrien avec les autres sélectionnés. Une belle récompense pour ces deux lutteurs qui donnent un bel exemple à leurs cadets.

A. Huruguen.



## AMÉNAGEMENT DE LA VALLÉE DE TROBODEC ET DES CHEMINS DE RANDONNÉES.

ar ces quelques lignes, je tiens à remercier l'équipe qui contribue à remettre en valeur ce site remarquable.

En cette période difficile, je sais qu'une équipe d'hommes victimes du chômage, travaille quotidiennement pour l'amélioration de notre environnement.

On entend par-ci, par là que cet aménagement et le coût salarial de cette équipe coûtent chers à la commune, "qu'il n'y en a que pour le tourisme" etc...

Savez-vous que la plupart de ces hommes ne touchent que le revenu minimum d'insertion et qu'il est capital pour eux qu'ils travaillent? D'une part, le droit au travail fait partie de la Déclaration des Droits de l'Homme et, d'autre part, à travers ce chantier, ces hommes améliorent notre environnement.

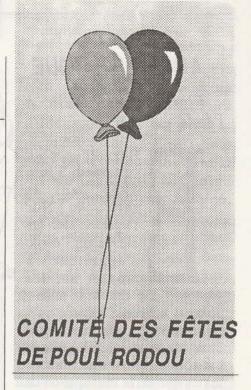
Les vacanciers apprécieront certainement cette nouvelle forme de tourisme (c'est un secteur à ne pas négliger et nous aurions tort de "cracher dans la soupe").

Mais nous, n'avons-nous aucun avantage, aucun plaisir, à vivre dans ce cadre exceptionnel?

Alors, à bientôt, à la prochaine randonnée pédestre et merci, encore messieurs de la qualité du travail réalisé!

Marie-Thérèse Huruguen.





#### ECHOS DE LA FETE DES MOISSONNEURS 1993

Le concours de lacher de ballons organisé par le comité a vu la victoire d'Aurélie Thilloy de Pont-Prenn en Guimaëc.

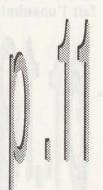
• La carte accompagnant ce ballon a été retrouvée dans la banlieue de Bruges en Belgique après un vol de 600km environ. Toutes nos félicitations à Aurélie.

#### DATE À RETENIR

Comme chaque année le Comité des fêtes a retenu la date du **1er mai** pour son traditionnel bal du muguet. Marie-Noëlle et ses musiciens vous feront danser durant toute

l'après-midi Salle "An Nor Digor"

A bientôt donc, et passez tous de bonnes fêtes de fin d'année.



#### AMICALE LAIQUE

Flash-Back - Juin à l'école.

ffervescence an ce samedi 5 juin 1993 dans la salle An Nor Digor où tous les élèves de l'école s'apprêtent monter sur les planches. Il s'agit de la mise en scène d'un conte breton, qu'ils ont préparé tout au long de cette année scolaire. La réussite est totale, tant au niveau des textes que de la musique ou des décors. Beaucoup de travail pour un spectacle de plus d'une heure tout à fait réussi.

Effervescence encore en ce jeudi 17 juin où sont accueillis dans un somptueux lacher de ballon les enfants de Prayssas. Le soleil qui restait caché depuis plusieurs jours, fête à sa manière l'arrivée de nos amis.

Le vendredi, ils découvrent l'Île de Batz. Le samedi est consacré à une partie de pêche à Poul Rodou et le soir, une petite fête est organisée avec la participation des familles d'accueil où chacun apprécie les crêpes et découvre les danses bretonnes. Enfin le lundi, balade dans le sud finistère où la visite du musée du Port-Rhu à Douarnenez a fait l'unanimité. Nos amis de

Prayssas nous quittent le mardi matin.

La bonne humeur est au rendezvous en ce dimanche



27 juin où près d'une centaine de personnes participent à la randonnée cyclo. L'étape du jour mène le peloton de Guimaëc à Saint-Samson.

A noter pour la première fois dans nos rangs, la présence d'une équipe américaine qui a tenu la dragée haute à nos vaillants sportifs. Ainsi un Jean Bevout en grande forme, plus à l'aise sur un vélo que sur un canoé, mais qui a connu trop rapidement des problèmes

thique soirée merguez-saucisses.

Et l'année scolaire s'est ainsi terminée non sans avoir dit au revoir à Isabelle et à Denise, qui ont marqué leur passage dans notre école...

Le 8 octobre dernier s'est tenue au restaurant scolaire l'Assemblée Générale de l'Amicale Laïque. Moment important de la vie de notre association, car c'est le lieu privilégié d'échanges et d'informations pour les trentecinq familles représentées (sur cinquante que compte l'école!)

Les traditionnels bilans moral et financier ont été adoptés avant de débattre de l'avenir des écoles rurales, thème qui avait été retenu par

le bureau.

Nous avons constaté avec plaisir que l'année scolaire 92/93 a connu des moments forts. En effet faut-il rappeler que l'école a participé au concours des écoles fleuries et qu'à ce titre elle a obtenu le premier prix départemental grâce aux efforts

déployés par tous : instituteurs, municipalité, parents et bien sûr les enfants. (An Nor Digor 7). Autre temps fort, la soirée théâtrale du 5 juin 1993 qui a marqué certainement les esprits de nos chères têtes blondes, soirée qui fut l'aboutissement de cette année scolaire. Le succès voulut que quinze jours plus tard ils se produisaient à nouveau à Locquirec, lors de la

mécaniques, ou encore le fringant Rémi Cabioch au sommet de son art, ont toutes les peines du monde à contenir les échappées de nos amis d'outre Atlantique.

Une bien belle journée sur un parcours magnifique qui s'est clôturée par une sympa-



#### **Associations**

fête du livre. Nous n'oublierons pas non plus les cinq jours passés dans notre village par les correspondants de Prayssas. Plusieurs d'entre eux découvraient la Bretagne... et les Bretons.

En deuxième partie nous avons donc abordé l'avenir de l'école rurale par le biais d'un film réalisé à l'occasion du colloque sur l'école rurale qui s'est déroulé au printemps dernier à Crozon, colloque (ce terme peut choquer certains...) qui réunissait le gotha des technocrates et décideurs et autres réformateurs en matière d'enseignement.

Et pour la première fois, on s'est aperçu, dans les hautes sphères parisiennes que l'école rurale existe, qu'elle fonctionne normalement et qu'elle a même des avantages non négligeables.

Bien entendu pour nous cela paraît évident, mais que cela soit dit de manière officielle, est important pour l'avenir de nos écoles de campagne.

Après avoir donc, prêché à des convaincus, nous avons établi le calendrier des festivités pour l'année scolaire 93/94.

Vous pourrez ainsi noter sur vos tablettes que le pot au feu aura lieu le 19 février 1994, la kermesse le 12 juin et un moules-frites géant en principe le 6 août 94. Sans oublier la sortie pédestre du 24 avril et la randonnée vélo du 26 juin. Nous avons prévu également une sortie en bateau de Locquirec à l'Ile de Batz au mois de mai.

L'année scolaire 93-94 est bien entamée et nos instituteurs qui ne sont jamais à cours d'idées ont mis sur pied la première Fête des Fleurs, fête qui s'est déroulée dans la salle An Nor Digor le 14 novembre 93. Les compositions de fleurs séchées côtoyaient les boutures, plantes vivaces et plants de haies. L'attraction était bien entendu M. Rose qui avait gentiment accepté l'invitation des enfants et qui n'a cessé de répondre à toutes les questions des personnes qui se pressaient autour de son stand.

La réussite est totale pour cette première édition qui en appelle d'autres. Il faut souligner le travail réalisé par les anfants de l'école, bien sûr, mais aussi Maryse Bouget qui a été l'auteur de plusieurs compositions florales de toute beauté. Merci enfin à tous ceux qui ont participé activement aux diverses manifestations de l'Amicale.

Bonne Année 1994 J.Y.C.





#### ZOBI'CATS

force, de puissance liée à

Depuis plusieurs mois à Poul Rodou et dans ses environs, vous avez peut-être aperçu quelques cormorans se jouant de la température de l'eau, des vents et marées.

i coéan mais également un étrange plaisir diffus des sens grâce à cette glissade sur un élément mouvant, impalpable et souvent imprévisible.

Il est difficile à vrai dire de trouver les mots justes pour décrire cette passion. Le surf dépasse bien plus l'appellation de sport.

C'est pour canaliser cette énergie qu'il y a un an, à Guimaëc, un club de surf a

> vu le jour : le zobi cat's surf club.

Pourquoi un tel nom? Peut-être pour imiter l'agilité du chat; peutêtre aussi pour attirer l'attention

des gens sur cette passion peu commune et encore méconnue.

Structuré par la loi sur les associations de 1901 le club est en étroite relation avec différents organismes : la Fédération Française de surf et de skate, la ligue de Bretagne et les 12 clubs voisins.

Certains membres ont même participé à de nom-

Ils glissent sur les ondes de l'océan grâce à leurs planches (à peine plus grandes qu'eux) jusqu'au firmament. Ces "Lapoused Mor" prennent parfois l'apparence humaine... Nous les appellerons plus communément des "surfeurs". • Mais qui

sont-ils ? • D'où viennent-ils ?

Pour mieux les connaître, je vous propose tout d'abord la définition du terme SURF d'après le petit Larousse : "Sport consistant à se maintenir en

équilibre sur une planche portée par une vague déferlante".

Que cette énonciation est courte et ombrageuse...

Le surf est bien plus que cela!

C'est avant tout une sensation de

An Nor Digor - Bulletin d'information communal

breuses compétitions à Quiberon, la pointe du Raz et à Fort bloqué (près de Lorient) d'autres ont profité de leurs vacances pour découvrir de nouvelles côtes, en France et à l'étranger (Portugal, Sénégal).

Les actions du club se déplacent à la vitesse de la houle puisq'à ce jour environ 130 tee-shirts et sweat-shirts ont été réalisés au logo du club. (pour le rude hiver qui se prépare...)

Mais le zobi cat's surf club a également d'autres projets; par exemple l'organisation d'une compétition régionale de surf les 6 et 7 mars 1994 avec, si le vent le permet, démonstration de cerf-volant acrobatique.

Aussi si vous passez par Poul Rodou ou ses environs, venez essayer : le frisson est garanti ! (parfois avec la chute en prime...)

Pour conclure il semblerait que le Père-Noël vienne cette année récompenser les plus petits par la mer (ayant troqué son traîneau contre un surf dernièrement).

BONNES FETES DE FIN D'ANNÉE À TOUS ET À BIENTOT SUR L'EAU.



# Patrimoine

# Le trésor (1) de Guimaëc

n 1938, lors de travaux effectués sur un talus près de Moalic, Vincent
Roudot et son fils eurent la bonne fortune de mettre à jour un vase de terre cuite contenant 700 monnaies de bronze : (2)
Ce dépôt couvre une période de trente années 244 à 274) et son étude à été effectuée par Jean Gricourt, puis par Gérard Aubain.

Les monnaies qui couvrent la partie du III' siècle qui s'étend de Philippe I à Tétricus II, ont été frappées pour moitié dans les ateliers de l'Empire, à Rome surtout. L'autre moitié est constituée de productions de l'Empire Gallo-Romain, frappées à Cologne ou à Trèves, principalement à l'effigie de Postumus et de Victorinus. Contrairement à d'autres trésors de l'ouest, delui de Guimaëc ne

contient que très peu d'imitations locales, de monnaies de Tétricus et de "DIVO CLAUDIO" (le divin Claude II) (3)



- 1 En archéologie, le mot "trésor" désigne le résultat d'une découverte fortuite d'objets cachés, quelle que soit leur valeur marchande, faible dans le cas présent.
- 2 La propriété d'un trésor se décompose comme suit : 1/2 à l'inventeur, c'est-à-dire au découvreur

1/2 au propriétaire du terrain.L'état, s'il peut faire une proposition d'achat, ne s'approprie pas les objets.

- les fouilles volontaires et "sauvages" sont interdites.
- Toute trouvaille de structures doit être signalée. Si une fouille semble utile, elle est aujourd'hui très rapidement faite et le terrain remis en état. Trop de sites ont été détruits par peur des ennuis et des contraintes. Ce n'est plus à craindre.
- 3 Sur proposition du Sénat, l'empereur mort était divinisé au cours de la cérémonie de l'apothéose.



#### COMMUNIQUÉ

'équipe du patrimoine, après le travail et l'exposition sur les fontaines en 1993, recherche à présent toutes documentations, photos, souvenirs, informations... concernant les pardons de Guimaëc du présent et du passé.

S'adresser à Françoise Dirou :

0

98 67 55 08



#### INVENTAIRE DES FONTAINES DE GUIMAEC

sement des fontaines de la commune de Guimaëc formulée par la Commission Patrimoine de l'ULAMIR

> Trégor Ouest mais une telle recherche demande patience et persévérance.

les chasseurs, toutes les personnes rencontrées nous ont très gentiment aidés grâce aux renseignements fournis. C'est ainsi, l'évocation des fontaines, des lavoirs, éveille des souvenirs souvent vieux de plus de trente ans qui font chaud au cœur.

Au printemps, une fois par semaine, avant que la végétation ne se soit trop développée, nous avons donc dégagé les fontaines de la



Aussi c'est avec enthousiasme que notre petite

équipe de bénévoles (1) a répondu favorablement à la demande de recenAu départ, à l'aide du parcellaire, de l'ancien et du nouveau plan cadastral, nous avons situé les rus, répertorié les noms de lieux, relevé les numéros et le nom de certaines parcelles où se trouvent des fontai-

nes oubliées, abandonnées sous les ronciers et les arbres tombés.

E s t venu ensuite le travail sur le terrain où les habitants du voisinage,



An Nor Digor - Bulletin d'information communal

commune. De la plus simple, face à la mer, faite d'une cuvette de granit où l'eau sourd d'une faille de la roche à la plus élaborée avec une construction de schiste, margelle et murets, toutes sont intéressantes; nous avions une pensée pour nos ancêtres qui venaient là accomplir un rite: chercher l'eau source de vie.

Le travail n'était vraiment terminé qu'une fois tous les renseignements obtenus portés sur la fiche signalétique avec, en final, une photo de l'ensemble.

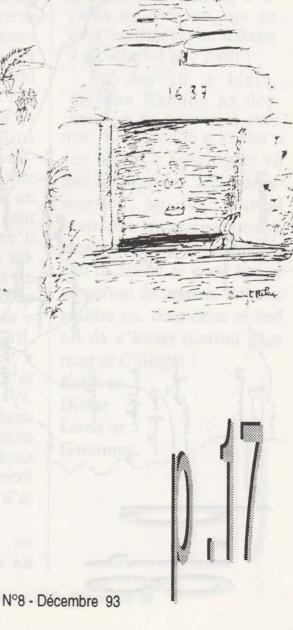
Nous avons ainsi dénombré trente neuf fontaines; vingt privées, et

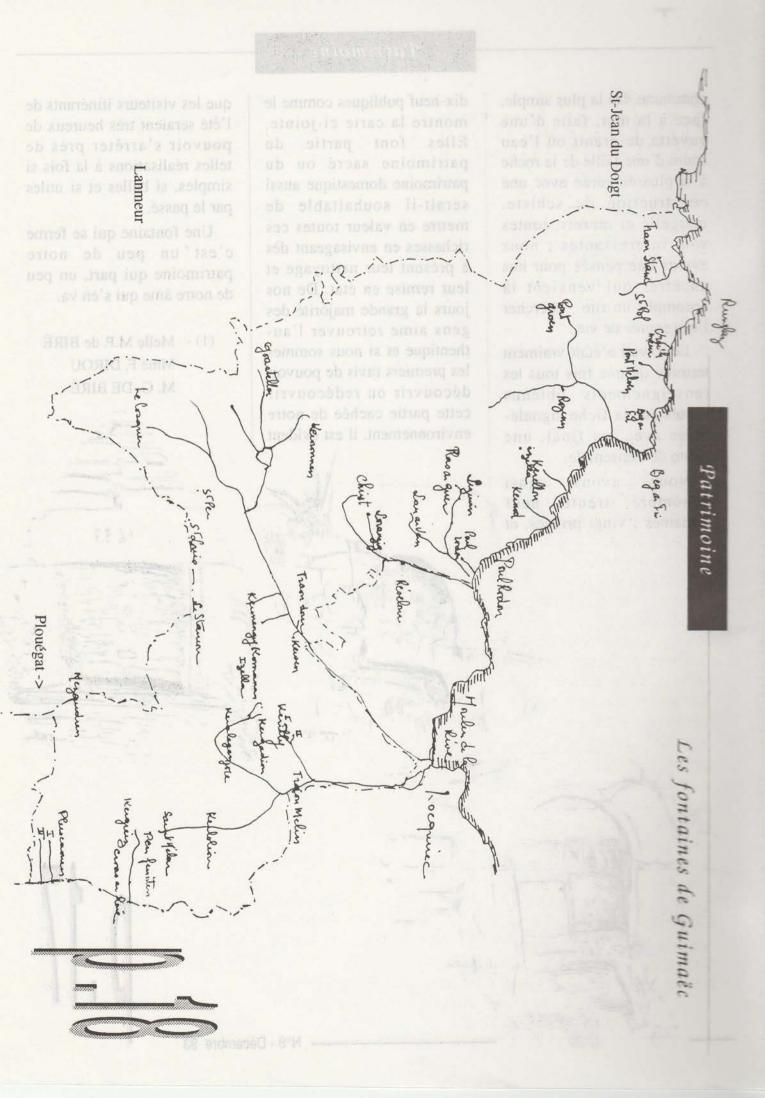
dix-neuf publiques comme le montre la carte ci-jointe. Elles font partie patrimoine sacré ou du patrimoine domestique aussi serait-il souhaitable de mettre en valeur toutes ces richesses en envisageant dès à présent leur nettoyage et leur remise en état. De nos jours la grande majorité des gens aime retrouver l'authentique et si nous sommes les premiers ravis de pouvoir découvrir ou redécouvrir cette partie cachée de notre environnement, il est évident

que les visiteurs itinérants de l'été seraient très heureux de pouvoir s'arrêter près de telles réalisations à la fois si simples, si belles et si utiles par le passé.

Une fontaine qui se ferme c'est un peu de notre patrimoine qui part, un peu de notre âme qui s'en va.

(1) - Melle M.P. de BIRÉ Mme F. DIROU M. G. DE BIRÉ





# Taoliou kaer Rannou Trelever (Heul V)

Berrskrid: Goude bezan lakaet Mon ar Big hag he c'homerezed da serin o beg, Rannou en deus roet ur gentel d'an daou Leoniz. Met n'eo ket echu...

n devezh, e fin miz du, e oa Rannou o lonkan chistr nevez barzh un ostalleri e Plegat Gwerann. Eno e reas ur bariadenn gant e gamaraded : barrek e vefe da zougen betek Montroulez, e pleg e zorn, eeun e vrec'h gantan, ur mell roc'h a oa e kreiz liorzh an tavarnour. Betek Lanleia e baleas sers awalc'h, met e kenver kroas Kerlaz e santas e nerz o vont war digresk.

E holl vec'h a lakaas neuze en e gig hag evelse e c'hellas mont betek Langolvas, un hanter-lev araok Montroulez. Eno, rentet naet gant an taol kaer en doa graet, e rankas lezel da gouezan e samm, ne oa ket evit mont pelloc'h. Gwelout reer c'hoazh ar maen e lez koad Pratalan. Graet e vez outan "Ar Roc'h Vras". Pemp kant

vloaz zo 'man o c'hortoz un eil Rannou da zougen anezhan betek termen e veaj.

Rannou Trelever a zo bet o vevan e Gwimaeg, se n'eo ket gaou. Breur yaouank oa d'an Aotrou Prigent Drelever, a hennezh a oa marc'heg ha kuzulier an duk Yann V. Un den a bouez a oa. Er bloavezh 1403 e kemeras Rannou perzh en emgann war vor hag en trec'h kaset da benn gant an amiral Penhoet e kreiz raz Lokmazhe e lec'h ma oa bet distrujet an holl listri saoz. Ret eo kredin endeeun e reas eno labour vat, daou-hantered gantan un toullad mat a Saozon gant e gleze hir a c'hwec'h troatad d'an nebeutan, rak en ni voe kaset gant an amiral da rein kelou d'an duk a oa d'ar poent-se e lez roue Bro C'hall. Lavaret e vez, memez, e reas anaoudegezh gant ar roue e-unan, Charlez VI, ha gant ar rouanez, Isabeau a (V) Bavier, gwasan fallentez a zo bet a viskoaz. er rouantelez, rak honnezh ni werzhas Bro C'hall d'ar Saozon!

Siwah, Rannou ne chomas ket pell war an

tamm douar-man. A-vec'h ma oa tremenet gantan e ugent vloaz ma n'em lakaas e nerz da vont kuit maez e gorf ha benn un nebeut miziou goude e varvas, warnan stumm un den deut da vezan kozh ha fall. Met piv en doa sonj c'hoazh eus ar pezh he doa laret ar vari vorgan ? E gwirionez e vankas d'ar rams un dakenn eus an evaj burzhudus, an dakenn a oa aet gant ar c'hazh!

En devezh a hiziv, mojenn Rannou an den krenv a zo ankouaet evit mat. Koulskoude e konter e vez klevet c'hoazh gant en dud tro-war-dro Trelever, a-wechou, en noz, war al lanneier, trouz roulamant, lammou pitoiabl, stronsadou rust da lakaat ar gwer hag ar mogeriou da grenan. Rannou an hini eo, deut deus ar bed all da c'hoari boulou gant reier ar C'hleger!

Echu eo Diwar Loeiz ar Gwenneg.



# Les exploits de Rannou Trélever (Suite V)

Résumé: Après avoir fait taire Mon Ar Big et ses commères, Rannou a réduit les prétentions des deux gentilshommes léonards. Mais ce n'est pas fini...

jour que Rannou fêtait le cidre nouveau en une taverne de Plouégat-Guerrand, mis au défi de ses camarades, il tint le pari de porter jusqu'à Morlaix, à bras tendu. dans le creux de sa main, un énorme bloc de pierre qui encombrait le courtil de l'aubergiste. Jusqu'à Lanleya, il marcha d'un pas triomphant, mais, à la croix de Kerlaz, ses forces faiblirent.

Mettant en jeu les ressources de sa prodigieuse musculature, il put parvenir à Langolvas, à une demi-lieue de Morlaix. Là, brisé par cette

prouesse

surhumaine, il dut laisser choir son fardeau et s'avouer vaincu. La pierre se voit toujours à l'orée du bois de Pratalan. On l'appelle "La Gande Roche". Depuis cinq siècles, elle attend un second Rannou qui lui fasse achever son voyage.

Rannou Trelever a réellement existé. C'était le frère cadet de Messire Prigent, seigneur de Trelever, chevalier et conseiller du duc Jean V et personne d'importance. En 1403, il avait pris part à la victoire navale livrée dans le raz de Saint Mathieu par l'amiral de Penhoet à une flotte anglaise qui fut détruite. On doit même croire qu'il s'y distingua en pourfendant nombre de Saxons de son épée qui ne mesurait pas moins de six pieds car c'est lui que l'amiral chargea d'aller porter au duc qui se trouvait à la cour de France. l'heureuse nouvelle du succès. On dit même qu'il fut présenté au roi de France Charles VI et à la reine Isabeau de Bavière, la maudite, qui vendit plus tard la France aux Anglais.

Hélas, le séjour de Rannou ici-bas fut de courte durée. Peu après l'âge de vingt ans, ses forces se mirent brutalement à décliner et il s'éteignit quelques mois plus tard, réduit à l'état de vieillard sénile. Mais qui se souvenait encore de la mise en garde de la Marie Morgane? En réalité il avait manqué au géant la goutte du breuvage miraculeux qui avait tant profité au chat!...

Aujourd'hui la légende de Rannou le Fort est bien oubliée. Cependant on raconte que les habitants du quartier de Trelever entendent parfois, la nuit. dans les landes désertes d'alentour, des roulements, des bonds fantastiques, coupés soudain de chocs violents qui font trembler vitres et murailles. C'est Rannou qui vient de l'autre monde pour jouer aux boules avec les rochers du Cleguer!

Fin.

D'après L. Le Guennec.

Dans le prochain numéro d'An Nor Digor :

"La Vengeance de Saint Maec".

## PROMENADE SUR LE SENTIER LITTORAL (suite)

u départ de Beg ar Fri, prenez le sentier flêché GR 34, direction Plougasnou. Attention la descente est assez prononcée et le passage étroit. Une fois en bas prenez le sentier sur la gauche après avoir effectué une centaine de mètres retournez vous pour apercevoir le nez de la pointe. Le fameux Beg ar Fri.

Reprenez votre marche, le sentier emprunte en partie une ancienne voie charretière, puis repart le long de la côte, en face de vous la première difficulté du parcours, la montée de Crec'h Meur. Le rocher qui dépasse de la falaise peut vous faire penser au profil d'un personnage historique. A vous de faire travailler votre imagination pour ce côté pile.

Le côté face vous fera découvrir le profil d'un deuxième personnage. Le toit d'un petit bâtiment dépassant de la falaise est celui d'une ancienne maison des douaniers.

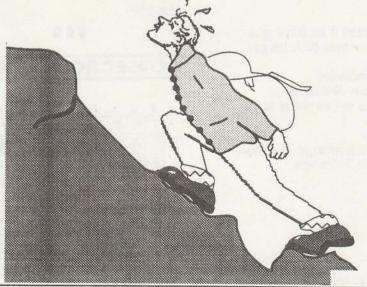
Ensuite reprenez le sentier, une ancienne voie charretière. puis le dernier sur la droite vous conduira à la pointe de Runglaz ou pointe du tonnerre d'où vous appercevrez en mer au petit rocher " le mouton noir ". Cet endroit est l'un des plus sauvages du parcours, évitez de quitter le sentier pour respecter la flore. Remontez vers l'intérieur des terres après avoir longé un champ cultivé, redescendez vers la côte, un muret de pierres, vestige de l'ancien chemin des douaniers vous indiquera que vous êtes toujours sur le bon itinéraire. Par chance, your assisterez au plongeon magnifique d'un Fou de Bassan nichant aux Sept Iles. Au printemps, par temps clair, en scrutant l'horizon vers le nord-est, vous appercevrez peut être un îlot au sommet blanc. L'illusion de neiges éternelles n'est autre que la colonie de Fou de Bassan nichant sur l'île. Après avoir

passé une autre pointe, le sentier serpente jusqu'à Traou Stang, dernière difficulté du parcours. Juste avant la montée vous franchirez un petit pont de pierres, le ruisseau qui s'écoule vient de la frontière de St-Pol et se jette au pied de la falaise. Au sommet de Traou Strang, les hôtes des lieux : un couple de grands corbeaux, espèce protégée nichant dans les falaises vous fera peut-être l'honneur de sa présence. Quelques couples de pigeons Biset nichent également dans ce secteur.

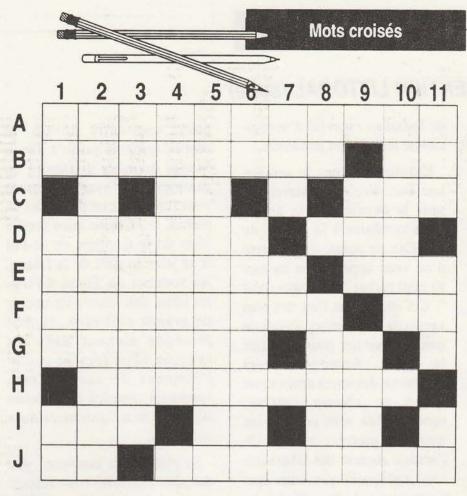
La promenade continue, une dernière difficulté vous attend : un raidillon à gravir avec précaution. Puis vous parviendrez après un petit cheminement à la colonne d'eau alimentée par un bélier hydraulique. Cet endroit est la limite des communes de Guimaëc et de St-Jean-du-Doigt. Le sentier des douaniers continue, mais An Nor Digor s'arrête ici...

Vous pouvez rejoindre la route touristique par un chemin sur la gauche.

Jean-Paul CILLARD







#### HORIZONTALEMENT

- A Manoir-ferme, route de St-Fiacre, à Guimaëc
- B Portes pour la première fois Grecque.
- C Non constructible Céréale.D Qualité de juge Monnaie froide.
- E Soutiennent vos tomates Propre.
- F Agitée Pas ici.
- G Nettoya une cavité à l'envers Pronom personnel.
- H Belle plage à Perros-Guirec.
- I Roue à gorge Voyelles Pronom personnel.
- J Mieux vaut ne pas tomber sur un Rannou en jouait avec les rochers de Toul an Hery.

#### VERTICALEMENT

- 1 Saint à Cléder Volcan sicilien Symbole de résistivité.
- 2 Leur valse rythme l'inflation.
- 3 Roulantes Ville andalouse.
- 4 Baie aromatique.
- 5 Dont la consistance donne au toucher l'impression d'un corps gras.
- 6 Le premier d'une liste impressionnante! Rejettes avec bruit les gaz contenus dans l'estomac.
- 7 Fin de prénoms bretons Consonnes de triste mémoire.
  - 8 Avant Jésus-Christ Pronom -Sur les dents.
  - 9 Peuvent être "gentle" Il se mit en colère le 15 octobre 87.
  - 10 Lame réputée.
  - 11 Fleuve égyptien Lieu de formation Le phare des Triagoz est posé sur l'un de ses 7 clochers.



An Nor Digor - Bulletin d'information communal

### CALENDRIER DES FESTIVITÉS

(1<sup>ER</sup> SEMESTRE 1994)

19 février: Pot au feu de

l'amicale Laiaue

6 - 7 mars: Compétition

régionale de surf.

12 mars: Fest-Noz (Foyer Rural)

24 avril: Sortie pédestre

(Amicale Laigue)

1ª mai: Bal du Muguet (Comité

des fêtes de Poul Rodou)

12 juin : Randonnée à vélo.

26 juin: Exposition de couture.

3 juillet: Pardon de

Guimaëc.

3 juillet: Course

cycliste.

9 juillet: Fest-Noz

(Fover Rural).

CORRECTION du N°7

000

